

Λίγα λόγια για την Ελλάδα

Richard Stallman (Μετάφραση Barikat)

Ο Richard Stallman εκτός από πατέρας του ελεύθερου λογισμικού είναι πολιτικός ακτιβιστής και πάντα στο πλευρό των κοινωνικών κινήσεων, συμμετέχοντας σε πολλά από αυτά. Με δήλωση του στο Barikat, εκφράζει ανοιχτά την άποψή του για τη πολιτική συγκυρία στην Ελλάδα, τασσόμενος στο πλευρό του ελληνικού λαού και όλων των λαών της Ευρώπης(Σ.Τ.Μ).

Οι διεθνείς τράπεζες, και οι πλουτοκράτες πολιτικοί, έχουν αρνηθεί την ομαλή πορεία της Ελλάδας. Ένα μονοπάτι που θα εξασφαλίζει την επιστροφή στην ανάπτυξη και την αποπληρωμή του μεγαλύτερου μέρους του χρέους της. Απαιτούν από τους Έλληνες να δεχτούν έξι μήνες από τη «βοήθεια» τους, που θα τους αφήσει ακόμα πιο απελπισμένους. Προφανώς θέλουν να χρησιμοποιηθεί η Ελλάδα ως παράδειγμα προκειμένου να παραδειγματιστούν και άλλα υποψήφια θύματα.

Με την απόρριψη της τελευταίας πρότασης της Ελλάδας, η αλαζονεία τους είναι πλέον ρητή: απαιτούν από την Ελλάδα να διαλέξει μεταξύ της καταστροφής μέσα από οικονομικό αποκλεισμό ή της καταστροφής από οικονομική κατοχή.

Μου φαίνεται ότι είναι καλύτερο να υποφέρεις αγωνιζόμενος και αποδυναμώνοντας τους εχθρούς σου από το να υποφέρεις παραδομένος και υπηρετώντας τους. Μου φαίνεται ότι αυτές οι τράπεζες καταπιέζουν όλη την Ευρώπη, οπότε η αντίσταση εναντίον τους είναι απαραίτητη.

Συνεπώς, μου φαίνεται ότι η Ελλάδα πρέπει να ψηφίσει ΟΧΙ την 5η Ιουλίου. Όχι στο τελεσίγραφο των τραπεζιτών, όχι στη κυριαρχία τους, όχι στο παρασιτισμό τους.

Έτσι φαίνεται σε εμένα, παρότι είναι εύκολο να λέω αυτά, αφού δε θα είμαι αυτός που θα υποφέρει. Είναι στα χέρια των Ελλήνων να πάρουν μια τέτοια απόφαση.

Copyright 2015 Richard Stallman

Released under Creative Commons Attribution Noderivative License 4.0

Ακολουθεί το κείμενο στα Αγγλικά:

A few words to Greece

-- Richard Stallman

The international banks, and their plutocratist politicians, have rejected the easy course of giving Greece a path back to growth and to repaying most of its debt. They demand Greece accept six months more of the "help" that would leave Greece even more desperate. Apparently they want to make an example of Greece to intimidate other victims.

With their rejection of Greece's last offer, their arrogance is now explicit: they demand Greece choose between the disaster of economic exclusion and the disaster of economic occupation.

It seems to me that it is better to suffer by fighting and weakening one's enemies than to suffer by surrendering and serving them. It seems to me that these banks oppress all of Europe, so rebelling against them is imperative.

Thus, it seems to me that Greece should choose NO on July 5. No to the banksters' ultimatum, no to their dominion, and no to their parasitism.

That's how it seems to me; but it is easy for me to say such things, since I won't be the one who suffers. It is for Greeks to say how it seems to them.

Copyright 2015 Richard Stallman

Released under Creative Commons Attribution Noderivative License 4.0